

Distr.
GENERAL

A/52/989
S/1998/671
20 July 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الثالثة والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الثانية والخمسون
البند ٦١ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٨ موجهة إلى الأمين العام
من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لقبرص لدى
الأمم المتحدة

يُشرفي، بناءً على تعليمات من حكومتي، أن أوجه انتباهكم إلى عدد من الإجراءات غير القانونية
التي اتخذتها تركيا والقيادة القبرصية التركية بمناسبة "الاحتلالات" بالذكرى الرابعة والعشرين للغزو التركي
لقبرص.

وفي ١٨ تموز/يوليه ١٩٩٨ أرسلت تركيا خمس سفن حربية، من بينها غواصتان وفرقاطتان وقارب
مسلح، ووصلت بالفعل إلى ميناء كيرينيا المحتل بالإضافة إلى سبع طائرات حربية من طراز NF-5 هبطت
في مطار لفكونيكو المحتل.

ومن المقرر أن تُشارك السفن المذكورة آنفاً والطائرات الحربية في ما يُسمى "الاحتلالات" بيوم
٢٠ تموز/يوليه ١٩٩٨ الذي يوافق ذكرى الغزو التركي والاحتلال التركي للجزء الشمالي من الجزيرة.

وفضلاً عن ذلك، من المقرر أيضاً أن يحضر مسعود يلماط، رئيس الوزراء التركي، تلك الاحتلالات
في المنطقة المحتلة من جمهورية قبرص في التاريخ المذكور أعلاه.

إن هذه الأفعال الاستفزازية التي تقوم بها تركيا تتعارض مع أحكام ميثاق الأمم المتحدة ومع قرارات
الأمم المتحدة ذات الصلة بشأن قبرص، وهي تتعارض أساساً مع القرارين ٥٤١ (١٩٨٣) و ٥٥٠ (١٩٨٤). وكان
مجلس الأمن قد أعرب، بهذه القرارات، عن أسفه وأدان الكيان الانفصالي في المنطقة المحتلة من جمهورية
قبرص وأعلن عدم شرعيته ودعا جميع الدول إلى احترام سيادة الجمهورية القبرصية واستقلالها وسلامتها
الإقليمية وطلب منها ألا تقدم أية تسهيلات للكيان الانفصالي أو أن تقدم له أية مساعدة بأي حال

من الأحوال، وفضلاً عن ذلك، فإن آخر قرار اتخذه مجلس الأمن ١١٧٩ (١٩٩٨) دعا إلى الامتناع عن اتخاذ أي إجراء من شأنه أن يلحق الضرر بتلك السيادة والاستقلال والسلامة الإقليمية.

وأود أن أعرب عن احتجاج حكومتي القوي على هذه الإجراءات غير المشروعة التي اتخذتها تركيا في قبرص. فبعد ٢٤ عاماً من الاحتلال والانتهاكات الواسعة النطاق لحقوق الإنسان في قبرص، لا تزال قوات الاحتلال التركية تحول دون عودة ثلث سكان الجزيرة إلى ديارهم في الجزء الشمالي المحتل من الجزيرة وهم يخضعون لاستفزاز مستمر من الجانب التركي.

سأغدو ممتننا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق الدورة الثانية والخمسين للجمعية العامة في إطار البند ٦١ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) أجيس لويزو
القائم بالأعمال بالنيابة

— — — — —